

Telegraf Państwowy

Blankietu № 54

Przewodnika №

Otrzymany dn. 25 / 7 / 19 r.

godz. 20 min. 20 od

Podpis urzędnika [Signature]

TELEGRAM.

adjutantura generalna
belweder warszawa ="

PILSUDSKI
INSTITUTE
ARCHIVES
New York

693/5

r krakow do g 940 25/4 7/10 w = dn. / godz. min.

Zarząd Telegrafów nie przyjmuje żadnej odpowiedzialności
wynikłej z późnego przesłania lub doręczenia telegramów.
Nagłówek telegramu przyjęty z aparatu drukowanymi czcionkami
oznacza: 1) miejsce nadania, 2) numer telegramu, 3) ilość słów,
4) dzień nadania, 5) godzinę i minutę nadania.

przylapana depesze iskrowa przez glowne dow. w poznaniu
z altenburga przesyła sie do wiadomosci :: poznan gl. dow.
220 25/4 946 telegram iskr. z altenburga - de wien no 2
w 274 le 24 12 i 25 s praesident dr holubowicz staatssekretariat
stanislau - pane ko hat an staatssekretariat stanislau folgenden
funkspruch berichtet professor tomaschowsky bern stop durch die
vermittlung der amerikanischen delegation uebersende heute
folgendes radiotelegram an das staatssekretariat in stanislau
stop heir paderewski hat in namen der polnischen regierung den
vertretern des obersten rates der friedenskonferenz offiziell
erklaert dass die polen die aufforderung des obersten rates von
18 maerz an die kriegfuerenden partejen in galizien annehmen um

Telegraf Państwowy.....

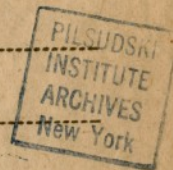
Blankietu № 55
Przewodnika №

Otrzymany dn. 1009 r.

o godz. min. od

Podpis urzędnika

II
TELEGRAM.



z № słów dn. / godz. min.

Zarząd Telegrafów nie przyjmuje żadnej odpowiedzialności
wynikłej z późnego przesłania lub doręczenia telegramów.
Nagłówek telegramu przyjęty z aparatu drukowanym i czcionkami
oznacza: 1) miejsce nadania, 2) numer telegramu, 3) ilość słów,
4) dzień nadania, 5) godzinę i minutę nadania.

unverzueglich die feindseligkeiten einzustellen und einen
waffenstillstand zu schliessen sowie dass die polnische armee
in galizien sich nur in der defensiwe haelt und keine offensive
unternimmt stop folglich schlaege ich auf guten rat der delegation
der vereinigten staaten den staatssekretariat vor dem komando
unserer armee den befehl zu geben zu bestimmten stunden das
schiessen und alle anderen feindseligkeiten einzustellen mit den
bemerken an das polnische kommando dass die ukrainischen truppen
sich solange der feindseligkeiten enthalten solange dasselbe die
polnischen truppen tun stop ich schlaege auch vor unverzueglich
nach paris einen ofizier unseres generalstaben der ueber die

32 37

Telegraf Państwowy.....

Blankietu № 56
Przewodnika №

Otrzymany dn. 1. 10. 1919 r.

o godz. min. od

Podpis urzędnika

TELEGRAM.

PILSUDSKI
INSTITUTE
ARCHIVES
New York

z № słów dn. / godz. min.

Zarząd Telegrafów nie przyjmuje żadnej odpowiedzialności
wynikłej z późnego przesłania lub doręczenia telegramów.
Nagłówki telegramu przyjęty z aparatu drukowanymi czcionkami
oznacza: 1) miejsce nadania, 2) numer telegramu, 3) ilość słów,
4) dzień nadania, 5) godzinę i minutę nadania.

situation an der front im laufenden waere wenn moeglich
tarnawskyj oder kurmanowicz zu sender stop visa und koetife
erlaubnisse un mit der orient - express abzurejsen werden vor der
amerikanischer mission in lenberg erteilt werden stop nach
einstellung der feindseligkeiten werden naechste woche in paris
verhandlungen bezueglich eines definiven waffenstillstandes
beginnen stop gruesse staatssekretaer panejko " ober zu diesen
funkspruch panejko bemerkten wir folgendes stop wendet euch an die
polen wiederum mit dem vorschlag waffenruhe schliessen stop
falls die polen es ablehnen berichtet nach wien und paris stop
angelegenheit kurmanowicz tarnawsky gegenstandslos weil witecyskyj
stop - petruszewicz loszynski = d o e krakow o i l 2054
dr polakiewicz kpt .+

34 38

Телеграфъ

Телеграмма.

POCIAG NACZELNIKA PANSTWA DO RAK
MAJORA KASPRZYCKIEGO = PYLNE

Въ

11/59

WARSZAWY BL WEDERU 47 25/4 13 55 =

№

Принята 26/11/1919 г.
отъ Куде
Принята
№ 55/

Разр. Счетъ словъ.

т.
сл.
и

/...го ...ч. ...м. пополу

PII SUDSKI
PROSIDZKA
ARCHIVES
New York

Служебныя отътки:

-PODAJE TEKST DEPEZY I SKROWEJ PRZYCHWYCONEJ PRZEZ DOJWODZTWO W
POZNANIU (TŁOMACZENIE Z NYEMIECKIEGO) Z ALTENBURGA DE WIEN
NR 211 W 274 24 12 25 PREZYDENT DR HOLUBOWICZ SEKRETARJAT REPUBLIKI
STANISLAWOW PANEJKO WYSTOSOWAL DO SEKRETARJATU STANISLAWOW
NASTĘPUJACA DEPEZEN PROF TOMASZEWSKI BERNO ZA POSREDNICTWEM
AMERYKANSKIEJ DELEGACJI WYSYLAJ DZIS NASTĘPUJACA DEPEZE
ISKROWA DO SEKRETARJATU REPUBLIKI W STANISLAWOWIE PADREWSKI
OSWIADCZYŁ OFICJALNIE ZASTĘPCOM NAJWYKSZEJ RADY KONFERENCJI POKOJOWEJ
W IMIENIU RZADU POLSKIEGO ZE POLACY PRZYMIJĄ WEZWANIE NAJWYKSZEJ RADY
Z 8 MARCA DO STRON PROWADZACYCH WALKĘ W GALICYJI BY BEZZWŁOCZNIE
ZASTANOWIC KROKI NIEPRZYJACIELSKYE I ZAWRZEC ZAWIESZENIE BRONI I DO DAL
TAKZE ZE ARMJA POLSKA W GALICYJI TRZYMA SYE W DEFENZYWIE I NYE

Телеграмма.

Телеграфъ

Въ

PILSUDSKI
INSTITUTE
ARCHIVES
New York

Изъ

№

Принята

го 191 г.

отъ

№ 56/

Принять

Разр.

Счетъ словъ.

Подана.

т.

сл.

и.

го ч. м. пополу

Служебныя отътки:

PRZEDSIĘBIERZE ZADNEJ OFENZYWY WSKUTEK TEGO PROPONUJ I DAC ZA DOBRA
 RADA DELEGACJI STANOW ZJEDNOCZONYCH BY SEKRETARJAT REPUBLIKI WYDAL
 DOWODZTWEU NASZEJ ARMJI ROZKAZ WSTRZYMANIA W OZNACZONEJ GODZINIE
 STRZELANIE I WSZYSTKICH KROKOW NIEPRZYJACIELSKYCH
 Z ZAWIADOMIENIEM DOWODZTWA POLSKIEJ ARMJI ZE WOJSKA UKRAINSKIE TAK
 DLUGO POWSTRZYMAJA SYE OD KROKOW NIEPRZYJACIELSKYCH JAK DLUGO TO
 SAMO UCZYNYE WOJSKA POLSKYE PROPONUJA TAKZE BY BEZWLOCNIE WYSLAC DO
 PARYZA DELEGERA NASZEGO GENERA NIEGO SZTAB KTORZY BYLBY OBEZNANY Z SYTUACJA
 NA FRONCIE JESLI MOZLIWE TARNAWSKIEGO ALBO KURMANOWICZA MISJA
 AMERYKANSKA WE LWOWIE HDZIELI WIZY I POTRZEBNYCH POZWOLEN NA JAZDE
 ORIENT EXPRESSE PO ZAPRZESTANIU KROKOW NIEPRZYJACIELSKYCH W NAJBLSZYCH
 TYGODNIU - ROZPOCZNA SYE W PARYZU ROKOWANYE O DEFIINITYWNE
 ZWIESZENIE BRNI POZDROWIENIE DLA SEKRETARJATH PANEJKO DO POWYZSZEJ

36 40

В. Антоненко Рубин

Телеграмма.

Телеграфъ

Въ

PILSUDSKI
INSTITUTE
ARCHIVES
New York

Изъ

№

Разр.

Счетъ словъ

Подана

Принята

го 191 г.

отъ

№ 57/

Приняло

Служебныя отътки:

DEPEZY PANEJKI DODAJEMY DO NASZPLUENZWROCCIE SYE ZNOW DO POLAKOW Z
 PROPOZYCJA ZAWIESZENIA BRONI W RAZIE ODMOWY ZE STRONY POLAKOW DEPZSLUCJIE
 DO WIEDNIA I PARYZA SPRAWA KURMANWIECZ TARNAWSKI BEZPRZEDMIOTOWA GDYZ
 (TEKST URWANY) PETRUSZEWICZ LOZYNSKI W ZWIĄZKU Z POWYZSZEM MELDUJE
 ZE WEDLUG TELEGRAMU KURJERA PORANNEGO DATOWANEJO PRZEMYSLE 25 E 4
 WCZORAJ RANO DOWODZACY WOJSKA UKRAINSKIMI PAWLENKO NADESLAL DEPESE
 W KTOREJ DONOSI ZE CHCE PRYZYSTAPIC DO NATYCHMIASTOWEGO ZAWIESZENIA
 BRONI ORAZ ROZPOCZECIE ROKOWAN POKOLOWYCH POMIEDZY RUSIANAMI A
 POLAKAMI PAWLENKO PROSI ROWNIEZ O PRZEPUSZCZENIE OFICEROW
 RUSKICH ORNACKIEGO I KURMANOWICZA PZE LINJI BOJOWA OFICEROWIE CI
 MAJA UDAC SYE DO PARYZA CELEM PRZEPROWADZENIA TAM PRZY BOKU
 ENTENTE ROKOWAN POKOLOWYCH RUTKOWSKI PPOR ADJUTANTURA
 GENERALNA 693 E 1

37

41